CARACTERÍSTICAS

CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS

ES

- El detector utiliza un sensor crepuscular de alta sensibilidad para identificar la luminosidad ambiental.
- Ajusta automáticamente su funcionamiento según los niveles de luz ambiental, optimizando el uso energético y garantizando una iluminación adecuada.
- Permite ajustar el tiempo de encendido y la sensibilidad de detección según tus necesidades especificas, ofreciendo mayor control y flexibilidad.
- Diseñado para una instalación rápida y sin complicaciones, adaptándose a diferentes espacios y necesidades.

EN

- *The detector uses a high-sensitivity dusk sensor to identify ambient light levels.*
- *It automatically adjusts its operation based on ambient light levels, optimizing energy use and ensuring adequate lighting.*
- *Allows you to adjust the activation time and detection sensitivity according to your specific needs, offering greater control and flexibility.*
- *Designed for quick and hassle-free installation, adapting to different spaces and requirements.*

PT

- *O detector utiliza um sensor crepuscular de alta sensibilidade para identificar os níveis de luminosidade ambiente.*
- *Ajusta automaticamente seu funcionamento de acordo com os níveis de luz ambiente, otimizando o uso de energia e garantindo uma iluminação adequada.*
- *Permite ajustar o tempo de ativação e a sensibilidade de detecção de acordo com suas necessidades específicas, oferecendo maior controle e flexibilidade.*
- *Projetado para uma instalação rápida e sem complicações, adaptando-se a diferentes espaços e necessidades.*

PAP PAP PAP RoHS

Imprex Europe S.L.
Avda. de la Industria 22-26, 28947 Fuenlabrada, Madrid
NIF B28115764 | Made in PRC | imprexeurope.com | garza.es

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

PRODUCT SPECIFICATIONS / ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Referencia / Reference / Referência	430045C
Corriente nominal Nominal current / Corrente nominal	10A
Voltaje / Voltage / Voltagem	220-240V/AC
Frecuencia / Frequency / Frequência	50-60hz
Lux / Lux / Lux	<3 - 500 (ajustable)
Protección / Protection / Proteção	IP44
Temperatura de uso Operating temperature Temperatura de uso	-20°C~+50°C
Humedad de trabajo Working humidity Umidade de trabalho	≤ 95% RH

Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos. Puedes obtener la última versión de los manuales en nuestra página web www.garza.es.

The instructions for our products may be subject to modifications derived from updates to the products . You can obtain the latest version of the manuals on our website www.garza.es.

As instruções dos nossos produtos podem estar sujeitas a modificações derivadas das atualizações dos produtos. Você pode obter a versão mais recente dos manuais no nosso site www.garza.es.

SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

SAFETY AND MAINTENANCE / SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

ES

- Se recomienda que sea un profesional cualificado quien realice la instalación eléctrica, siguiendo las instrucciones y priorizando la seguridad.
- Se recomienda desconectar la alimentación eléctrica antes de la instalación para evitar accidentes.
- No instales el detector en una superficie irregular, poco estable o debajo de fuentes de luz.
- No sitúes ningún objeto delante del detector, de forma que la efectividad de la detección no sea vea afectada.
- Evita instalar el detector cerca de metal, cristal, superficies reflectantes, fuentes de calor, sistemas de aire acondicionado o luces, de forma que la efectividad de la detección no se vea afectada.
- Evita orientar el detector hacia objetos que puedan moverse cuando haya corriente, como plantas, cortinas, objetos de papel, etc.
- Por seguridad, no manipules el cableado interno del detector si se produce algún problema tras la instalación.

EN

- *It is recommended that a qualified professional carry out the electrical installation, following the instructions and prioritizing safety.*
- *It is recommended to disconnect the power supply before installation to avoid accidents.*
- *Do not install the detector on an uneven, unstable surface or under light sources.*
- *Do not place any object in front of the detector to ensure that detection effectiveness is not affected.*
- *Avoid installing the detector near metal, glass, reflective surfaces, heat sources, air conditioning systems, or lights, as these may affect detection effectiveness.*
- *Avoid pointing the detector towards objects that may move when there is airflow, such as plants, curtains, paper objects, etc.*
- *For safety reasons, do not tamper with the detector's internal wiring if any issue occurs after installation.*

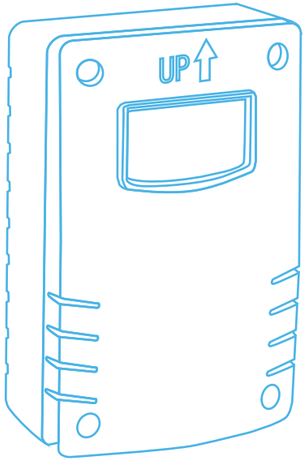
PT

- *Recomenda-se que um profissional qualificado realize a instalação elétrica, seguindo as instruções e priorizando a segurança.*
- *Recomenda-se desconectar a alimentação elétrica antes da instalação para evitar acidentes.*
- *Não instale o detector em uma superfície irregular, instável ou sob fontes de luz.*
- *Não coloque nenhum objeto na frente do detector para garantir que a eficácia da detecção não seja afetada.*
- *Evite instalar o detector perto de metal, vidro, superfícies reflexivas, fontes de calor, sistemas de ar condicionado ou luzes, pois isso pode afetar a eficácia da detecção.*
- *Evite direcionar o detector para objetos que possam se mover com o vento, como plantas, cortinas, objetos de papel, etc.*
- *Por questões de segurança, não manipule a fiação interna do detector se ocorrer algum problema após a instalação.*

Garza

Sensor Crepúscular ajustable

430045C





¿NECESITAS AYUDA?

DO YOU NEED HELP? / VOCÊ PRECISA DE AJUDA?

ES: Guía de usuario multilingüe. / **EN:** Multilingual user guide.
FR: Guide d'utilisateur multilingue. / **DE:** Mehrsprachige Benutzeranleitung. / **PT:** Guia do usuário multilíngue.
IT: Guida per l'utente multilingue. / **PL:** Wielojęzyczny przewodnik użytkownika. / **TR:** Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
NL: Meertalige gebruikershandleiding.

¿Sigues con dudas? Escanea el QR de arriba o entra en **customer.garza.es,** haz clic en "Enviar un ticket", y completa el formulario que más se ajuste a tus necesidades. Recuerda, cuantos más datos nos facilites, antes podremos ayudarte. Si lo prefieres, también puedes consultar nuestro canal de YouTube: @GarzaSpain

*Still have questions? Scan the **QR code above or go to customer.garza.es**, click "Submit a ticket," and fill out the form that best suits your needs. Remember, the more information you provide, the sooner we can help you. If you prefer, you can also check our YouTube channel: @GarzaSpain*

*Ainda tem dúvidas? Escaneie o QR acima ou acesse **customer.garza.es,** clique em "Enviar um ticket" e preencha o formulário que melhor se adapte às suas necessidades. Lembre-se: quanto mais dados nos fornecer, mais rápido poderemos ajudá-lo. Se preferir, também pode consultar o nosso canal no YouTube @GarzaSpain*

TEST / *TEST / TESTE*

1

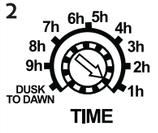


Gira el interruptor LUX en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta llegar al mínimo (3).

Turn the LUX switch counterclockwise until it reaches the minimum (3).

Gire o interruptor LUX no sentido anti-horário até chegar ao mínimo (3).

2

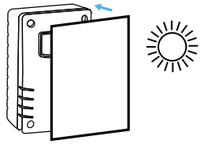


Gira el interruptor TIME en el sentido de las agujas del reloj hasta llegar al mínimo (1h).

Turn the TIME switch clockwise until it reaches the minimum (1h).

Gire o interruptor TIME no sentido horário até chegar ao mínimo (1h).

3

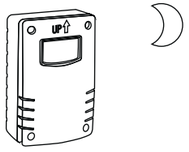


TEST DIURNO
DAYTIME TEST / TESTE DIURNO

Cubre el dispositivo con un paño grueso y opaco, de forma que el detector no reciba luz ambiente. La lámpara conectada al detector crepuscular se encenderá si la iluminación ambiente es menor a 3LUX (simulando la noche).
Retira el paño. La lámpara conectada al detector se apagará.

Cover the device with a thick and opaque cloth so that the detector does not receive ambient light. The lamp connected to the dusk detector will turn on if the ambient illumination is less than 3LUX (simulating night).
Remove the cloth. The lamp connected to the detector will turn off.

Cubra o dispositivo com um pano grosso e opaco, de forma que o detector não receba luz ambiente. A lâmpada conectada ao detector crepuscular acenderá se a iluminação ambiente for menor que 3LUX (simulando a noite).
Retire o pano. A lâmpada conectada ao detector se apagará.



TEST NOCTURNO
NIGHTTIME TEST / TESTE NOTURNO

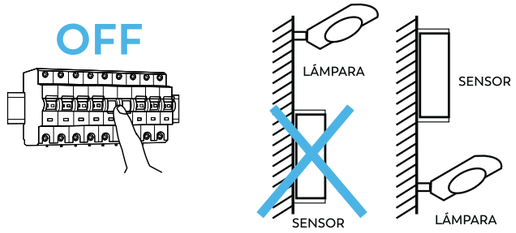
Conecta la alimentación eléctrica. La lámpara conectada al detector crepuscular se encenderá si la iluminación ambiente es menor a 3LUX (noche).

Connect the power supply. The lamp connected to the dusk detector will turn on if the ambient illumination is less than 3LUX (night).

Conecte a alimentação elétrica. A lâmpada conectada ao detector crepuscular acenderá se a iluminação ambiente for menor que 3LUX (noite).

INSTALACIÓN / *INSTALLATION / INSTALAÇÃO*

1

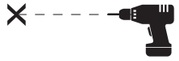


Desconecta la alimentación eléctrica y elige un lugar adecuado para la instalación

Disconnect the electrical power and choose an appropriate location for installation.

Desconecte a alimentação elétrica e escolha um local adequado para a instalação.

2

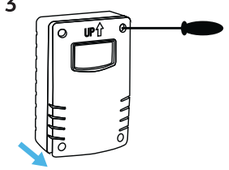


Marca los agujeros de instalación del detector en la superficie deseada y taládralos.

Mark the detector installation holes on the desired surface and drill them.

Retire a tampa traseira do detector com a ajuda de uma chave de fenda.

3

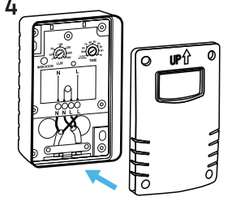


Retira los tornillos del dispositivo con un destornillador y separa la cubierta.

Remove the screws from the device with a screwdriver and separate the cover.

Retire os parafusos do dispositivo com uma chave de fenda e separe a tampa.

4

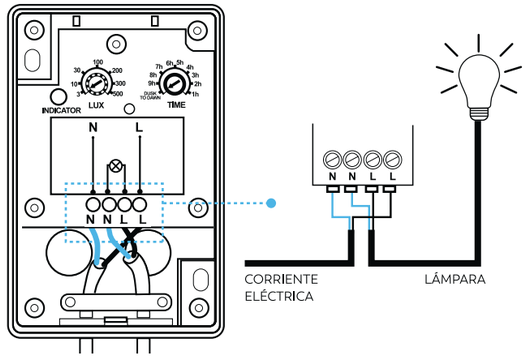


Atornilla el dispositivo a la pared.

Screw the device to the wall.

Parafuse o dispositivo na parede.

5

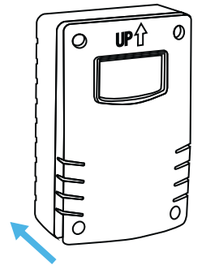


Conecta los cables según lo indicado en el diagrama. Recuerda que tanto el detector como la bombilla deberán recibir ambos alimentación desde el cable neutro (N - normalmente azul) de tu instalación eléctrica. Para ello, puedes ayudarte de una clema si lo necesitas.

Connect the wires as indicated in the diagram. Remember that both the detector and the light bulb must receive power from the neutral wire (N – usually blue) of your electrical installation. You can use a terminal block if needed.

Conecte os cabos conforme indicado no diagrama. Lembre-se de que tanto o detector quanto a lâmpada devem receber alimentação do fio neutro (N – normalmente azul) da sua instalação elétrica. Você pode usar uma conexão (borne) se necessário.

6



Fija la cubierta en el detector con los tornillos. Conecta de nuevo la alimentación eléctrica y sigue los pasos indicados en el apartado Test para concluir la instalación.

Secure the cover to the detector with the screws. Reconnect the power supply and follow the steps outlined in the Test section to complete the installation.

Fixe a tampa no detector com os parafusos. Reconecte a alimentação elétrica e siga os passos indicados na seção Teste para concluir a instalação.

FUNCIONAMIENTO / *OPERATION / FUNCIONAMENTO*

ES

- La luz recibida por el detector puede activar el encendido de la luminaria conectada. Funcionará con luz y oscuridad si se ajusta en la posición "500" (máximo) o solo si hay una luz ambiente de menos de 3lux (oscuridad) si se ajusta en la posición "3" (mínimo), aunque también es posible configurar ajustes intermedios entre ambos indicadores.
- Puedes girar el interruptor TIME para configurar las horas de funcionamiento del temporizador (1h - Desde el anochecer al amanecer). Una vez seleccionadas las horas de trabajo deseadas, el indicador LED del interior del dispositivo confirmará la selección parpadeando tantas veces como horas se hayan configurado (1h = 1 destello - Desde el anochecer al amanecer = 10 destellos).
- Si el detector está dando orden de encendido a la lámpara a la que está conectado y otra fuente de luz se enciende y permanece encendida durante más de un minuto, el detector cortará la corriente enviada hacia la lámpara y detendrá la temporización, que se reiniciará completamente una vez se active el circuito de nuevo.
  El temporizador se paralizará si el detector pierde la alimentación durante 2-5 segundos..

EN

- *The light received by the detector can trigger the activation of the connected light fixture. It will work in both light and darkness if set to the "500" position (maximum) or only if there is an ambient light of less than 3 lux (darkness) when set to the "3" position (minimum), although intermediate settings between both indicators can also be configured.*
- *You can turn the TIME switch to set the timer's operating hours (1h - From dusk to dawn). Once the desired operating hours are selected, the LED indicator inside the device will confirm the selection by flashing as many times as the number of hours set (1h = 1 flash - From dusk to dawn = 10 flashes).*
- *If the detector is sending an "on" signal to the lamp it's connected to and another light source turns on and remains on for more than a minute, the detector will cut the power to the lamp and stop the timing, which will completely restart once the circuit is activated again.*
  The timer will pause if the detector loses power for 2-5 seconds.

PT

- *A luz recebida pelo detector pode ativar a ligação da luminária conectada. Ela funcionará tanto com luz quanto com escuridão se for ajustada na posição "500" (máximo) ou apenas se houver luz ambiente inferior a 3 lux (escuridão) quando ajustada na posição "3" (mínimo), embora também seja possível configurar ajustes intermediários entre ambos os indicadores.*
- *Você pode girar o interruptor TIME para configurar as horas de funcionamento do temporizador (1h - Do anoitecer ao amanhecer). Depois de selecionar as horas de funcionamento desejadas, o indicador LED dentro do dispositivo confirmará a seleção piscando tantas vezes quanto o número de horas configurado (1h = 1 flash - Do anoitecer ao amanhecer = 10 flashes).*
- *Se o detector estiver enviando um comando de "ligar" para a lâmpada à qual está conectado e outra fonte de luz se acender e permanecer acesa por mais de um minuto, o detector cortará a corrente para a lâmpada e interromperá a temporização, que será completamente reiniciada assim que o circuito for ativado novamente.*
  O temporizador será pausado se o detector perder a alimentação por 2-5 segundos.